



ΣΤΗ ΘΕΩ ΙΣΧΥΡΟΣ

بِسْمِ اللَّهِ الْقَوِي

مقدمة لكل طرح :-

الآدام

Αμωινι μαρενοτωτ : ἡΐτριάς εθτ : ἔτε
φρωτ νεμ Πωηρι : νεμ Πιπνα εθτ.

Χερε νε Παριά : τβρομπι εθνεθωσ : θηε-
ταςμιςι παν : ἡΐτ πιλοςος .

تعالوا نسجد للثالوث الأقدس . الآب والابن والروح القدس . السلام لك يا مريم الحسنة .

الى ولدت لنا الله الكلمة .

الواطس :

Πενοτωτ ἡΐφρωτ ἡαγαθος : νεμ Πεφωηρι
Ιης ΠΧς : νεμ Πιπνα ἡπαρακλητον ΐτριάς
εθτ ἡομοοτςιος .

Χερε νε ὡτπαρθενος . τοτρω ἡμιν ἡἀλη-
θινη : χερε ἡωοτωοτ ἡτε πεντενος : ἀρεχφο
παν ἡεμμανοτηλ .

نسجد للآب الصالح وابنه يسوع المسيح والروح المعزى . الثالوث القدوس الواحد فى الجوهر .

ثم يكمل فى الحالين بليحه المعروف

ΟΤΟΝ ΟΥΖΕΛΠΙΣ ΉΤΑΝ : ΞΕΝ ΘΗΕΘΟΤΑΒ
 Παριά : έρε ΦΨ ΝΑΙ ΝΑΝ : ΖΙΤΕΝ ΝΕΣΠΡΕΣΒΙΑ .

ΟΤΟΝ ΟΥΜΕΤΣΕΜΝΟΣ : ΉΞΡΗΙ ΞΕΝ ΠΙΚΟΣΜΟΣ :
 ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΙΨΛΗΛ : ΉΤΕ ΨΘΕΟΤΟΚΟΣ ΕΘΥ
 ΨΑΞΙΑ Παριά ΨΠΑΡΘΕΝΟΣ : ΝΕΜ ΝΙΜ ...

يذكر اسم صاحب الطرح . . .
 يوجد رجاء لنا لدى القديسة مريم أن يرحمنا الله من قبل شفاعاتها . وكل هدوء فى العالم من قبل
 صلاة والدة الإله القديسة العاهرة مريم المذراء و (فلان) .. اسم صاحب الطرح . .



Οτον οτραψι ψωπι · εφροοτ : δεν τφε νεμ
 ζιζεν πικαζι : εθε πιπιψτ ηταιο : ετα φτ
 τηιϣ μπιχανηλ .

التفسير : تعالوا كلكم لتجد رئيس الملائكة ميخائيل . رئيس السموات . بهجة الذين على الأرض . فرح
 كنن اليوم في السماء وعلى الأرض . من أجل الكرامة العظيمة التي أعطاهها الله لميخائيل . لأن الله الآب ملأه
 رحمة وتمنن . وجعل عليه اكليل المجد . والتوبة مكتوبة عليه . كل قوات الأعلى والطغات الملائكية . مبهورون
 كلهم نحو ميخائيل العظيم ونيس الملائكة . تابعين له بتهليل . وهو يقدمهم إلى الله . ويطلب هو وإياهم عن
 جنس البشر . كل الحيوانات الذين على الأرض . الناس والبهائم . الله ينجيهم بطلبات ميخائيل . بالحقيقة أني
 لا أكتب . ولا يصمت لساني . لأنطق بكرامتك يا رئيس الملائكة الطاهر ، حسن وبهاء اسمك القدوس . يهبج
 نفوسنا ، لكي ننطق بكرامتك يا رئيس الملائكة الطاهر . هوذا مياه البحر تصعد كحدها . بطلبات ميخائيل
 عظيم رؤساء الملائكة . كل الثمرات التي على الأرض . يكلمها الله جيداً . بطلبات ميخائيل عظيم رؤساء الملائكة
 كل الثلثات المخلصة . كافت لنا من المسيح . من قبل طلبات ميخائيل عظيم رؤساء الملائكة . فلنسجد للآب
 والابن والروح القدس . ونكرم ميخائيل عظيم رؤساء الملائكة . † وقد تنيح في هذا اليوم . أبونا البطريرك
 الطوباوي . بسطس الراعي الصالح المؤمن . وقد أقام على الكرسي البطريركي . اثني عشر سنة كاملة . ومضى
 إلى الذي أحبه . أطلب من الرب عنا يا أبانا القديس أنبا بسطس البطريرك ليفقر لنا خطايانا .



اليوم الثالث عشر من شهر بؤونة المبارك
 جرت العادة أن نعيد للملاك غبريال المبشر

Φαλι ηχος αδαμ .

طرح بلحن آدام .

· Ω πιμ πεθναψαζι : μπταιο ηταβριηλ :
 πιαστρελος εθοταβ : ητε πιζιψεννοτϣι .

Φαι ετατοτωρη μμοϣ : ψα ηθεθοταβ
 τηροτ : εϣζιψεννοτϣι ηωοτ : ηζαημτστηριον .

التفسير : من يقدر أن ينطق بكرامة غبريال الملاك الطاهر . الذى للبشارة . هذا الذى أرسل إلى جميع القديسين . مبشراً لهم بأمرار . هذا الذى أرسله الله ، إلى القديسة مريم . وبشرها بمخلص العالم . فصرخ نحوها بصوت التهليل . قائلاً افرحي أيها الممتلئة نعمة الرب معك . وهو أيضاً الذى ظهر للبار يوسف فى الحلم ، وتكلم معه قائلاً . لا تخف يا يوسف أن تأخذ امرأتك ، لأن الذى تلده هو من الروح القدس . وهو الذى مضى إلى زكريا الكاهن ، وبشره بمولد السابق . قائلاً أنا هو غبريال ، الكائن أمام الله ، قد أرسلنى إليك لكى أبشرك وهذا أيضاً الذى ظهر للمجوس فى الحلم . وأرسلهم إلى كورنهم . وأمرهم أن لا يذهبوا إلى هيرودس ، وهو أيضاً الذى ظهر ليوسف فى الحلم . قائلاً قم خذ الصبي . واذهب إلى أرض مصر . وهو أيضاً تكلم مع يوسف بمصر . قائلاً قم خذ الصبي ومريم أمه ، واذهب إلى أرض إسرائيل . فقد مات الذين يطلبون نفس الصبي . من هنا يقال أمام أيقونة رئيس الملائكة غبريال

Χερε Σαβριηλ : πικαιψεννοτι ετισοτι :
χερε πιστρατισος : ηνιὰςσελος τηροτ .

Χερε Σαβριηλ : πιαρχηὰςσελος : πιαρχη -
στρατισος : ντε ιχομ ηνιφνοτι .

Χερε πιμφασοκος : ντε πιπατψελετ μμνι :
Ιης Πιχριστος : πψηρι μψτ ετωνθ .

Χερε πικριβων : μΠος ντε νιχομ : εψψαι
θα νιμτστηριον : ετζηπ μπαραδοζον .

Χερε πιλαμπας : ετεροτωινι ετερστμ -
μενιν : μπιотωινι μμνι : εθμην εβολ ψα
ενεε .

Χερε πιρεψοβτ : ντε πιπτρςος : θαχεν
πχινι : ντε ποτρο μπιθμνι .

السلام لغبريال المبشر المختار . السلام لاسفسلار الملائكة جميعهم . السلام لغبريل رئيس الملائكة . رئيس
 أجناد قوات السموات . السلام لخدر العريس الحقيقي . يسوع المسيح ابن الله الحى . السلام لرسول رب القوات
 حامل السر الخفى العجيب . السلام للمصباح المضيء الذى يدل على النور الحقيقي الدائم إلى الأبد . السلام لمن

القصر . قبل حضور ملك البر . السلام لغبريال الذي أرسله الله . إلى مريم العذراء العروس الطاهرة . فبشرها قائلاً إنك تلدين المسيح ، وهو يخلصنا كعظيم رحمته . السلام لغبريال المبشر المختار . المملوء رحمة ونحن . السلام للنسر الروحاني الذي أجنحته موسقة طيباً مختساراً . اشفع فينا يا رئيس الملائكة لكي يغفر الرب لنا خطايانا .

طرح بلحن واطس .

Ψαλμ ἡχος βατος .

Ὡς ταβρινὰ πιάστειλος : πικαιψεννοτι
ἐτενζοτ : ἐτακὶ ψαρον ἔφροοτ : ακζιψεν-
νοτι παν ἔπιραψι .

Οτοζ αkerστωμενιν παν : ακωζεμ ἔμμοη
ἔκεσοη : ἐτάρχην ἔπατρης : ζιτεν ἔσοβνι
ἔττῆτριάς .

التفسير : يا غبريال الملاك المبشر المؤمن . الذي جئت إلينا اليوم وبشرتنا بالفرح . ووضعت لنا دلالة ودعوتنا مرة أخرى . إلى الرئاسة الأولى . بمشورة الثالوث . وصرخت بصوت عظيم مبهج قائلاً . افرحي أيها الممتلئة نعمة الرب معك . تسكمت مع العذراء . لثلاث ترجع الحية وتتسكلم بخديعة مع المرأة دفعة أخرى . وصرخت نحوها قائلاً . تقوى أيها العذراء . لأن الروح القدس يحمل عليك . وتلدين الملك ورب كل الخليقة . ويخلص العالم كله كصالح ومحب البشر . † وفي هذا اليوم المقدس . تفتح الطوباوي أنبا يوحنا العظيم . أسقف مدينة اورشليم . هذا من قبل علمه الحقيقي وطهارة نفسه . اختاره المسيح يسوع للأسقفية المقدسة . وأن العدو أغره وأغواه بمحبة الذهب والفضة . حتى أنه عمل أواني ووضعهم على مائدته . فحضر أبيقانيوس العظيم إلى اورشليم واستعار منه الأواني الذهب والفضة ، ووزع ثمنها على المساكين . فلما شعر أبونا يوحنا بذلك . فأمسكه في كنيسة القيامة ، وقال له ما أفارقك إلى أن تعطيني الذي لي . وإذا قبض على أبيقانيوس . فلوقت عميت عيناه حتى فرق جميع ما يمتلكه للمساكين والضعفاء . وعاش بقية حياته عيشة مرضية مترحماً على المساكين . وتنبح بسلام . أطلب من الرب عنا . يا أمانا القديس يوحنا . أسقف اورشليم ليغفر لنا خطايانا .

